



For more information and resources on this topic— Use your smart phone's QR Code reader.



© A Global Studio and the Center for Sustainable Urban Development in the Earth Institute at Columbia University project to share and exchange knowledge, build networks, and promote dialogue between communities, urban practitioners, universities, NGOs and policy makers on people's participation in meeting the challenge of inclusive urbanization and climate change.

01 PEOPLE BUILDING BETTER CITIES

นิทรรศการเคลื่อนที่ โดย Global Studio และ Center for Sustainable Urban Development แห่ง The Earth Institute สถาบันวิจัยแห่งมหาวิทยาลัยโคลัมเบีย นิวยอร์ก ตลอดช่วงปีค.ศ. 2013 นิทรรศการนี้จะออกเดินทางไปแสดงทั่วประเทศไทย บราซิล ออสเตรเลีย แอฟริกาใต้ เคนยา อินเดีย บังกลาเทศ จีน รวมถึงในสหรัฐอเมริกา

02 RESILIENT, EQUITABLE, INCLUSIVE, SMART AND SUSTAINABLE

เราควปฏิเสธไม่ได้ว่าเมืองที่ยืดหยุ่น (Resilient) มีความเท่าเทียม (Equitable) ครอบคลุมความต้องการของคนเมืองทุกแบบ (Inclusive) ชาญฉลาด (Smart) และยั่งยืน (Sustainable) นั้น คนในเมืองเป็นองค์ประกอบสำคัญที่ช่วยสร้างสรรค์เมืองดังกล่าว การศึกษาและการปฏิบัติในแนวทางใหม่จะช่วยสร้างเมืองเช่นนี้ให้เกิดขึ้นได้ 'People Building Better Cities' มุ่งหมายที่จะกระตุ้นบทสนทนาที่เกี่ยวกับการมีส่วนร่วมและเมืองที่ครอบคลุมความต้องการของคนเมืองทุกรูปแบบ

03 INEQUALITY

ความไม่เท่าเทียมกลายเป็นปัญหาที่หวั่นวิตก โดยมิถุนการณ์การวัดจากเรื่องขอรวยได้ (Gini) และการพัฒนาของมนุษย์ (HDI) ความมั่งคั่ง 70% ของโลกอยู่ในกำมือของคนจำนวนเพียง 20% เท่านั้น ความไม่เท่าเทียมดังกล่าวเป็นภัยคุกคามต่อสิ่งแวดล้อมทางเศรษฐกิจและสิทธิของระบอบประชาธิปไตยในเมือง

04 POPULATION GROWTH AND SLUMS

การขยายตัวของจำนวนประชากรส่วนใหญ่ในอนาคตจะเกิดขึ้นในประเทศกำลังพัฒนา ก่อนปีค.ศ. 2020 จะมีประชากรจำนวน 4.2 พันล้านคนอาศัยในเมือง และในจำนวนนั้น 1.5 พันล้านคน (35%) จะอาศัยอยู่ในสลัม ความไม่เท่าเทียมจะยิ่งทำให้ช่องว่างในเมืองถ่างออกมากขึ้น

05 CLIMATE CHANGE

โดยทั่วไปแล้ว อาคารต่างๆ จะปล่อยก๊าซเรือนกระจกออกมาราว 30% โดยประเทศจีนเป็นประเทศที่ปล่อยคาร์บอนไดออกไซด์ออกมามากที่สุด รองลงมาคือสหรัฐอเมริกา ยุโรป และอินเดียตามลำดับ ในขณะที่หากวัดเป็นรายบุคคล (ตัน/คน) ประเทศที่มีอัตราการปล่อยคาร์บอนไดออกไซด์ต่อคนมากที่สุดคือ ออสเตรเลีย สหรัฐอเมริกา แอฟริกาใต้ และจีนตามลำดับ คนจนที่อาศัยอยู่ในเมืองมีความเสี่ยงสูงมากที่จะได้รับอันตรายจากอากาศที่แปรปรวนนี้ ด้วยเหตุดังกล่าว เพื่อสร้างเมืองที่ครอบคลุมความต้องการคนเมืองทุกแบบ คนจนจึงถือเป็นศูนย์กลางของของการวางกลยุทธ์เกี่ยวกับการเปลี่ยนแปลงสภาพภูมิอากาศ

Resilient, equitable, inclusive, smart and sustainable cities require citizen involvement.

06 CITIZEN ENGAGEMENT AND PUBLIC PARTICIPATION

การมีส่วนร่วมของประชาชนมีส่วนสำคัญเป็นอย่างยิ่งต่อการเป็นเมืองที่ครอบคลุมความต้องการของคนเมืองทุกแบบ เมืองแบบ REISS คนในเมืองจะต้องมีส่วนร่วมในการตัดสินใจเกี่ยวกับนโยบายที่เกี่ยวข้องกับเมือง บริเวณข้างเคียง และที่อยู่อาศัย กระบวนการมีส่วนร่วมที่มีประสิทธิภาพนั้นจะต้องสามารถปรับเปลี่ยนได้และมีพลัง ตัวอย่างเกี่ยวกับเรื่องสิทธิ ตามที่ Slum Dwellers International ยกมาคือ การสนับสนุนโอกาสให้แก่ทุกชีวิตในพื้นที่นั้นๆ Hamdi (2004) กล่าวว่า "เมื่อมีการกำหนดแผนการปกครองในเมือง การออกแบบ (และวางแผน) เรื่องการมีส่วนร่วม คือแก่นสำคัญของของการบรรลุความเท่าเทียมและความมีประสิทธิภาพ"

07 IS EDUCATION WORKING EFFECTIVELY?

การศึกษาทำงานอย่างมีประสิทธิภาพจริงหรือไม่? นักออกแบบและนักวางแผนจะทำงานร่วมกับคนเมืองได้อย่างไรมีประสิทธิภาพในการแก้ไขปัญหาชุมชนเมืองและให้ผลลัพธ์ที่ดีกว่าได้อย่างไร? Kholisla (อินเดีย), Benit-Gbaffou (แอฟริกาใต้) และ da Silva (บราซิล) ได้นำเสนอมุมมองที่น่าสนใจเกี่ยวกับความร่วมมือสาธารณะและการมีส่วนร่วมของประชาชน

08 / 09 THE GLOBAL STUDIO APPROACH

Global Studio มุ่งที่จะให้การศึกษากับผู้เกี่ยวข้องทางสังคมเมืองเพื่อนำไปสร้างความร่วมมือกับประชาชนในการทำให้เมืองที่ครอบคลุมความต้องการของคนเมืองทุกแบบต่อไป ด้วยหลัก 8 ประการนี้จะช่วยนำทางให้เข้าถึงเป้าหมายดังกล่าวได้ Global Studio ยังได้เสนอ 'ชุดเครื่องมือ' ของความเป็นไปได้ในการมีส่วนร่วม 20 แบบ รวมถึงคำถามที่ช่วยกระตุ้นให้เกิดการเปลี่ยนแปลงนั้น ตัวอย่างเช่น การสร้างพื้นที่ที่ส่งเสริมให้เกิดการมีส่วนร่วม และขยายผลลัพธ์ที่ได้แก่ชุมชน นักวิชาการและองค์กรที่เกี่ยวข้องต่างๆ

10 / 11 GLOBAL STUDIO CASE STUDY 1: INDIA

เมืองศูนย์กลางที่ครอบคลุมความต้องการของคนเมืองทุกแบบ, โปปลา

การวิจัยที่เน้นการเข้าถึงและการปรึกษาหารือร่วมกับชุมชน มีผลต่อข้อเสนอในการออกแบบเมืองและการเชื่อมเมืองใหม่และเมืองเก่าเข้าด้วยกัน รวมถึงการสร้าง 'พื้นที่ร่วม' ใหม่ เช่น สวนสาธารณะ และทางเดินเท้าริมทะเลสาบสำหรับชาวเมืองโปปลา

12 / 13 GLOBAL STUDIO CASE STUDY 2: INDIA

พื้นที่ข้างเคียงคาคัดคานา, โปปลา

การปรึกษาหารือร่วมกันในชุมชนขึ้นอยู่กับข้อเสนอ 2 ประการเพื่อจำแนกปัญหาและหยาบยื่นโอกาสให้แก่อสังคมนในเมือง Smaller Changes - Big Difference คือการยกระดับพื้นที่ข้างเคียงอย่างค่อยเป็นค่อยไปโดยการพัฒนาชีวิตของคนในชุมชน ความเป็นอยู่ และสุขภาพอนามัย Design for Housing คือการสำรวจ 'ภาพรวมของความคิด' การเข้าถึงความต้องการของประชาชนเพื่อออกแบบที่อยู่อาศัยทางเลือกแบบใหม่ เช่นยกพื้นที่สูงขึ้น 3 บล็อก ได้รับความเห็นชอบโดย JUNRRM และ RAY Slum Free City Policies

PEOPLE BUILDING BETTER CITIES

Participation and Inclusive Urbanization
A 2013 Traveling Exhibition

14 / 15 GLOBAL STUDIO CASE STUDY 3: INDIA

โรงเรียนเอกชนแปรณปุระ, โปปลา

Global Studio เข้าไปร่วมมือกับโรงเรียน ชุมชนท้องถิ่น และองค์กรอิสระ เพื่อพัฒนาการเรียนรู้อะไหล่แวดล้อมเชิงกายภาพสำหรับเยาวชน นอกจากนี้ ยังเน้นไปที่การพัฒนาทางเพื่อสร้างรายได้ให้แก่ผู้หญิงและชุมชนรวมถึงข้อเสนอแนะสิ่งก่อสร้างเพื่อสร้าง 'พื้นที่ร่วม' ระหว่างโรงเรียนกับชุมชน

16 GLOBAL STUDIO CASE STUDY 4: SOUTH AFRICA

ชุมชนเมือง 3 แห่ง, โยฮันเนสเบิร์ก

Global Studio ได้ทำงานร่วมกับชุมชนตลอดสามปีเพื่อสร้างความไว้วางใจ องค์กรความรู้ และ องค์กรอิสระในชุมชนเมืองทั้งสามแห่ง ความคิดริเริ่มที่เห็นผล เช่น การพัฒนาสาธารณสุขแวดล้อม และกิจกรรมเชิงวัฒนธรรม ได้แก่ ข้อเสนอเกี่ยวกับการออกแบบเพื่อบรรเทาและแก้ไขพื้นที่เสี่ยงในการเกิดน้ำท่วมเนื่องจากการเปลี่ยนแปลงสภาพภูมิอากาศ รวมถึงการออกแบบเพื่อสร้างศูนย์กลางด้านศิลปะและวัฒนธรรม

17 COMMUNITY CASE STUDY 5: SOUTH AFRICA

สังคมที่นำไปสู่การพัฒนาในดีปสตุท

เกิดขึ้นจากการกิจของ GLOBAL STUDIO ในปีค.ศ. 2007-2009 องค์กรอิสระอัน ได้แก่ DACN และ WASSUP ในชุมชนเมืองดีปสตุทได้พัฒนาโครงสร้างที่มีประสิทธิภาพภายใต้สถานการณ์อันยากลำบากเพื่อออกกฎหมายเปลี่ยนแปลงการสุขาภิบาล รวมถึงศิลปะและวัฒนธรรม

18 ARE DESIGNERS WORKING EFFECTIVELY? HOW?

นักออกแบบทำงานอย่างมีประสิทธิภาพจริงหรือไม่? และทำอย่างไร? นักออกแบบจะมีส่วนร่วมกับชุมชนต่างๆ ทั่วโลกได้อย่างไร? Pieterse (แอฟริกาใต้), Luansang et al (ไทย), Aquilino และ Stephenson (ฝรั่งเศสและสวิตเซอร์แลนด์) ได้นำเสนอมุมมองที่น่าสนใจเกี่ยวกับความร่วมมือสาธารณะและการมีส่วนร่วมของประชาชน

19 PROFESSIONAL CASE STUDIES 1 AND 2: HEALTH

Healthhabitat (ออสเตรเลีย) ได้เข้าไปมีส่วนร่วมกับชนพื้นเมืองชาวออสเตรเลีย ชาวบ้านชาวเนปาล และผู้เช่าอาศัยในนิวยอร์ก ในการพัฒนาสุขภาพอนามัยผ่านกลยุทธ์ด้านดีไซน์ และพื้นที่ และในการแข่งขันออกแบบนานาชาติของ Archive Global ก็ได้บรรจุประเด็นเรื่องสุขภาพอนามัยที่ไม่ถูกสุขลักษณะในเขตและแคมเปญเอาไว้อีกด้วย

20 PROFESSIONAL CASE STUDIES 3 AND 4: EMPOWERMENT

ACCA (ไทย) และชุมชนสถาปนิกได้ทำงานร่วมกับประชาชนใน 165 เมือง และ 19 ประเทศในเอเชีย ไม่ประเจิดที่ที่อยู่อาศัยเพื่อยกระดับเมือง ในขณะที่ BRAC (บังกลาเทศ) นักศึกษาภาควิชาสถาปัตยกรรมศาสตร์ได้เข้าไปมีส่วนร่วมในการออกแบบและการสร้างที่อยู่ รวมถึงยังจัดหาโอกาสใหม่ๆ ให้แก่ผู้ประสบภัยจากพายุไซโคลนถล่มด้วย

21 ACCESS AND OPPORTUNITY

ไม่ว่าจะเป็นการหยาบยื่นโอกาส เครื่องมือ และการเข้าถึงข้อมูลข่าวสาร ทำอย่างไรคนจนในเมืองจึงจะกลายเป็นตัวแทนและผู้นำที่มีประสิทธิภาพในการเปลี่ยนแปลงได้? Boonyabantha (ไทย) Patel (อินเดีย), Sclar, Garau, และ Carolini (อเมริกา) ได้นำเสนอมุมมองที่น่าสนใจเกี่ยวกับประการ

22 PARTICIPATE

แล้วคุณจะมีส่วนร่วมได้อย่างไร? คุณสามารถแบ่งปันหรือถ่ายทอดประสบการณ์ของคุณ ได้ที่เว็บไซต์ www.peoplebuildingbettercities.org รวมถึงการขอต่อโครงการ People Building Better Cities Network นี้

23 ACKNOWLEDGEMENTS

Sappi Ideas that Matter; BSHF (British Social Housing Fund); University of Sydney International Development Fund; Australia-India Institute; Studio X, GSAPP, Columbia University; CSUD in the Earth Institute, Columbia University; Project Advisory Group; Global Studio participants; และทีมงานผู้จัดนิทรรศการ ได้แก่ คณะสถาปัตยกรรมศาสตร์ มหาวิทยาลัยศิลปากร ร่วมกับสถาปนิกกลุ่มคนใจดี

24 HOW COULD DESIGN HELP IMPROVE YOUR NEIGHBORHOOD OR CITY?

คุณคิดว่าดีไซน์จะช่วยพัฒนาพื้นที่ข้างเคียงหรือเมืองของคุณได้อย่างไร?